

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: C.N.37.1988.TREATIES-14 (Notification dépositaire)

ACCORD CONCERNANT L'ADOPTION DE CONDITIONS UNIFORMES D'HOMOLOGATION
ET LA RECONNAISSANCE RECIPROQUE DE L'HOMOLOGATION DES EQUIPEMENTS
ET PIECES DE VEHICULES A MOTEUR
FAIT A GENEVE LE 20 MARS 1958

PROCES-VERBAL RELATIF A DES MODIFICATIONS
AU REGLEMENT No 12 ANNEXE A L'ACCORD

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies,
agissant en sa qualité de dépositaire, et en référence au Règlement
No 12 annexé à l'Accord, communique :

Le Groupe d'experts de la construction des véhicules du Comité
des transports intérieurs de la Commission économique pour l'Europe
a avisé le Secrétariat de modifications à apporter aux textes
anglais et français du Règlement susmentionné, tel que révisé (voir
document E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Add.11/Rev.2 diffusé par la
notification dépositaire C.N.301.1983.TREATIES-44 du 7 octobre 1983).

..... On trouvera ci-joint un exemplaire du procès-verbal
correspondant ainsi que le texte des modifications.

Le 28 avril 1988



CORRESPONDENCE UNIT

MARCH 1987

39 MEMBER STATES plus 5 NON-MEMBERS

FRENCH AND SPANISH

ALBANIA
ALGERIA
ARGENTINA
BELGIUM
BENIN
BURKINA FASO
BURUNDI
CAMEROON
CAPE VERDE
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC
CHAD
COMOROS
CONGO
COTE D'IVOIRE
DEMOCRATIC KAMPUCHEA
DJIBOUTI
EQUATORIAL GUINEA
FRANCE
GABON
GUINEA
GUINEA-BISSAU
HAITI
ITALY
LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC

LEBANON
LUXEMBOURG
MADAGASCAR
MALI
MAURITANIA
MOROCCO
NIGER
PARAGUAY
ROMANIA
RWANDA
SAO TOME AND PRINCIPE
SENEGAL
TOGO
TUNISIA
ZAIRE

NON-MEMBER STATES

HOLY SEE
LIECHTENSTEIN
MONACO
SAN MARINO
SWITZERLAND

INFORMATION COPY SENT TO:

ALSO SENT TO:



AGREEMENT CONCERNING THE ADOPTION OF
UNIFORM CONDITIONS OF APPROVAL AND RECIPROCAL
RECOGNITION OF APPROVAL FOR MOTOR VEHICLE
EQUIPMENT AND PARTS
DONE AT GENEVA ON 20 MARCH 1958

ACCORD CONCERNANT L'ADOPTION DE CONDITIONS
UNIFORMES D'HOMOLOGATION ET LA RECONNAISSANCE
RECIPROQUE DE L'HOMOLOGATION DES EQUIPEMENTS
ET PIECES DE VEHICULES A MOTEUR
FAIT A GENEVE LE 20 MARS 1958

PROCES-VERBAL CONCERNING MODIFICATIONS
TO REGULATION NO. 12, AS REVISED,
ANNEXED TO THE AGREEMENT

PROCES-VERBAL RELATIF A DES MODIFICATIONS
AU REGLEMENT NO 12, TEL QUE REVISE,
ANNEXE A L'ACCORD

THE SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED
NATIONS, acting in his capacity as
depository of the Agreement concerning the
Adoption of Uniform Conditions of Approval
and Reciprocal Recognition of Approval for
Motor Vehicle Equipment and Parts, done
at Geneva on 20 March 1958,

LE SECRETAIRE GENERAL DE L'ORGANISATION
DES NATIONS UNIES, agissant en sa qualité de
dépositaire de l'Accord concernant l'adoption
de conditions uniformes d'homologation et la
reconnaissance réciproque de l'homologation
des équipements et pièces de véhicules à
moteur, fait à Genève le 20 mars 1958,

WHEREAS the Group of Experts on
the Construction of Vehicles of the
Inland Transport Committee of the
Economic Commission for Europe, at its
eighty-third session (20-23 October
1987), found it necessary to make
modifications to Regulation No. 12
("Uniform provisions concerning the
approval of vehicles with regard to the
protection of the driver against the
steering mechanism in the event of
impact"), as revised (E/ECE/324-E/ECE/
TRANS/505/Add.11/Rev.2 and Corr.1),

CONSIDERANT que le Groupe d'experts de
la construction des véhicules du Comité
des transports intérieurs de la Commission
économique pour l'Europe, réuni pour sa
quatre-vingt-troisième session (20-23 octobre
1987), a jugé nécessaire d'apporter des
modifications au Règlement No 12
("Prescriptions uniformes relatives
à l'homologation des véhicules en ce qui
concerne la protection du conducteur contre
le dispositif de conduite en cas de choc"),
tel que révisé (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/
Add.11/Rev.2 et Corr.1),

HAS CAUSED the modifications listed
in the annex to this Procès-verbal to be
effected in the English and French texts
of the Agreement.

A FAIT PROCEDER aux modifications
indiquées en annexe au présent procès-verbal
dans les textes anglais et français de
l'Accord.

IN WITNESS WHEREOF, I, Carl-August
Fleischhauer, Under-Secretary-General,
the Legal Counsel, have signed this
Procès-verbal, which applies to the copies
of the final text of the Regulation, as
revised, which were transmitted to the
Contracting Parties to the Agreement.

EN FOI DE QUOI, Nous, Carl-August
Fleischhauer, Secrétaire général adjoint,
Conseiller juridique, avons signé le présent
procès-verbal, qui s'applique aux
exemplaires du texte définitif du Règlement,
tel que révisé, qui ont été transmis aux
Parties contractantes à l'Accord.

Done at the Headquarters of the United
Nations, New York, on 11 March 1988.

Fait au Siège de l'Organisation des Nations
Unies, à New York, le 11 mars 1988.

Carl-August Fleischhauer
Carl-August Fleischhauer

Annex to Procès-verbal concerning modifications dated 11 March 1988/
Annexe au procès-verbal relatif à des modifications en date du 11 mars 1988

AMENDMENTS TO REGULATION No. 12

UNIFORM PROVISIONS CONCERNING THE APPROVAL OF VEHICLES WITH REGARD TO THE
PROTECTION OF THE DRIVER AGAINST THE STEERING MECHANISM IN THE EVENT OF IMPACT
(E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Add.11/Rev.2 and Corr.1)

Modifications

Paragraph 5.3.1.1: amend to read:

"... after the impact test prescribed in paragraph 5.2, no part ..."

AMENDEMENTS AU REGLEMENT No 12

PRESCRIPTIONS UNIFORMES RELATIVES A L'HOMOLOGATION DES VEHICULES EN CE QUI
CONCERNE LA PROTECTION DU CONDUCTEUR CONTRE LE DISPOSITIF DE CONDUITE EN
CAS DE CHOC

(E/ECF/324-E/ECF/TRANS/505/Add.11/Rev.2 et Corr.1)

Modifications

Paragraphe 5.3.1.1: amender à lire:

"... après l'essai de choc prescrit au paragraphe 5.2, les
parties de ..."